

## PART II / PARTIE II

Volume XVI, No. 11 / Volume XVI, n° 11

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

1995-11-24

### TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /  
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /  
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-102-95 R-102-95	Wayside Parks Order Arrêté sur les parcs routiers . . . . .	547
R-103-95 R-103-95	Community Parks Order Arrêté sur les parcs communautaires . . . . .	560
R-104-95 R-104-95	Social Assistance Regulations, amendment Règlement sur l'assistance sociale—Modification . . . . .	566
R-105-95 R-105-95	Gas Protection Regulations, amendment Règlement sur la sécurité en matière de gaz—Modification . . . . .	567
R-106-95 R-106-95	Big Game Hunting Regulations, amendment Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification . . . . .	568
R-107-95 R-107-95	Wildlife Business Regulations, amendment Règlement sur l'exploitation commerciale de la faune—Modification . . . . .	569
R-108-95 R-108-95	Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit—Modification . . . . .	570
R-109-95 R-109-95	Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit—Modification . . . . .	571
R-110-95 R-110-95	Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit—Modification . . . . .	572

**TABLE OF CONTENTS—continued**  
**TABLE DES MATIÈRES—suite**

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-111-95	Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment	
R-111-95	Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit—Modification . . . . .	573
R-112-95	Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment	
R-112-95	Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit—Modification . . . . .	574
R-113-95	Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment	
R-113-95	Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit—Modification . . . . .	575
R-114-95	Taloyoak (N.T.I. Annual General Meeting) Special Prohibition Order	
R-114-95	Arrêté spécial de prohibition sur Taloyoak (Assemblée générale annuelle du N.T.I.) . . . . .	576
R-115-95	Taloyoak (Christmas Games) Special Prohibition Order	
R-115-95	Arrêté spécial de prohibition sur Taloyoak ( <i>Christmas Games</i> ) . . . . .	576
R-116-95	Big Game Hunting Regulations, amendment	
R-116-95	Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification . . . . .	577
R-117-95	Big Game Hunting Regulations, amendment	
R-117-95	Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification . . . . .	583
R-118-95	Sale of Wildlife Regulations, amendment	
R-118-95	Règlement sur la vente d'animaux de la faune—Modification . . . . .	587

## REGULATIONS / RÉGLEMENTS

**TERRITORIAL PARKS ACT**R-102-95  
1995-10-19**WAYSIDE PARKS ORDER**

The Minister, under section 5 of the *Territorial Parks Act* and every enabling power, makes the *Wayside Parks Order*.

1. The Wayside Parks referred to in items 1, 3 to 9 and 12 to 20 of the *Community Parks and Wayside Parks Order*, established by regulation numbered R-064-94, are continued as the Wayside Parks set out in items 1 to 17, respectively, of the Schedule under the name, location and description set out in those items.

2. The Wayside Parks referred to in items 18 to 23 of the Schedule are established as Wayside Parks under the name, location and description set out in those items.

3. (1) The addition of an item to the Schedule continues the area set out in that item as a Wayside Park.

(2) The repeal of an item in the Schedule revokes the establishment of the area set out in that item as a Wayside Park.

**LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX**R-102-95  
1995-10-19**ARRÊTÉ SUR LES PARCS ROUTIERS**

Le ministre, en vertu de l'article 5 de la *Loi sur les parcs territoriaux* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté sur les parcs routiers*.

1. Les parcs routiers mentionnés aux numéros 1, 3 à 9 et 12 à 20 de l'*Arrêté sur les parcs communautaires et les parcs routiers*, pris par le règlement n° R-064-94, sont maintenus et décrits, respectivement, aux numéros 1 à 17 de l'annexe sous les noms, descriptions et aux endroits qui correspondent à ces numéros.

2. Les parcs routiers mentionnés aux numéros 18 à 23 de l'annexe sont créés sous les noms, les descriptions et aux endroits qui correspondent à ces numéros.

3. (1) L'ajout d'un numéro à l'annexe maintient la zone décrite par ce numéro en tant que parc routier.

(2) La suppression d'un numéro à l'annexe révoque la création de la zone décrite par ce numéro en tant que parc routier.

## SCHEDULE

## ANNEXE B

**1. 60th Parallel Wayside Park**

Lot 1, Group 763, Plan 50789 CLSR, 255 L.T.O., and Lot 1001, Quad 85 C/2, Plan 70815 CLSR, 1863 L.T.O., comprising a total of 16.43 ha and being located at the Alberta/Northwest Territories border adjacent to km 0 of Northwest Territories Highway No. 1.

**2. Lady Evelyn Falls Wayside Park**

(a) The whole of Lot 1, Group 863, Plan 50786 CLSR, 257 L.T.O.; and

(b) All that parcel of land in the Northwest Territories adjacent to and west of Lot 1, Group 863, Plan 50786 CLSR, 257 L.T.O., being more particularly described as follows:

(c) Commencing at the point of intersection of the northerly limit of the Kakisa Lake access road and the westerly boundary of Lot 1, Group 863, Plan 50786 CLSR, 257 L.T.O., said point being 14.76 m north of the southwesterly corner of Lot 1;

(d) thence northerly in a straight line along the western boundary of Lot 1 a distance of 111.909 m more or less;

(e) thence southwesterly on an azimuth of approximately  $217^{\circ}29'00''$  in a straight line a distance of approximately 117.5 m;

(f) thence southerly on an azimuth of approximately  $169^{\circ}29'00''$  in a straight line a distance of approximately 53.25 m to the northerly limit of the Kakisa Lake access road, said limit being 30 m north of the centre line of the existing road;

(g) thence easterly along the said limit approximately 92.75 m to the point of commencement;

**1. Parc routier du 60<sup>e</sup> parallèle**

Lot 1, groupe 763, plan 50789 dans les AATC, sous le numéro 255 BTBF et lot 1001, quadrilataire 85 C/2, plan 70815 dans les AATC, sous le numéro 1863 BTBF, ayant une superficie totale de 16,43 ha et étant situés à la frontière de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest, adjacents au km 0 de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest.

**2. Parc routier des chutes Lady Evelyn**

a) La totalité du lot 1, groupe 863, plan 50786 dans les AATC, sous le numéro 257 BTBF;

b) Toute cette parcelle des Territoires du Nord-Ouest, adjacente et à l'ouest du lot 1, groupe 863, plan 50786 dans les AATC, sous le numéro 257 BTBF, plus particulièrement décrite comme suit :

c) Commencant au point d'intersection de la limite nord de la route d'accès au lac Kakisa et de la limite ouest du lot 1, groupe 863, plan 50786 dans les AATC, sous le numéro 257 BTBF, ledit point étant situé 14,76 m au nord de l'angle sud-ouest du lot 1;

d) de là, vers le nord en ligne droite le long de la limite ouest du lot 1 sur une distance d'environ 111,909 m;

e) de là, en ligne droite vers le sud-ouest selon un azimuth d'environ  $217^{\circ}29'00''$  sur une distance d'environ 117,5 m;

f) de là, en ligne droite vers le sud selon un azimuth d'environ  $169^{\circ}29'00''$  sur une distance d'environ 53,25 m jusqu'à la limite nord de la route d'accès au lac Kakisa, ladite limite étant située à 30 m au nord de la ligne médiane de la route existante;

g) de là, vers l'est le long de ladite limite sur une distance d'environ 92,75 m jusqu'au point de départ;

(h) the whole comprising a total of 5.51 ha and being located southerly approximately 6.4 km from km 170 of Northwest Territories Highway No. 1.

### 3. Samba Deh Falls Wayside Park

(a) Commencing at a point on the northerly right-of-way of Northwest Territories Highway No. 1, said point being located 1.207 km westerly of the highway bridge over the Trout River, approximately km 329.916 of Northwest Territories Highway No. 1;

(b) thence due north 1.207 km, thence due east 2.414 km;

(c) thence due south 2.414 km, thence due west 2.414 km;

(d) thence due north 1.207 km to the point of commencement, excepting thereout the right-of-way of Northwest Territories Highway No. 1 and Lot 5, Group 862 (provisional);

(e) the whole comprising approximately 357 ha more or less and being located adjacent to km 328.306 of Northwest Territories Highway No. 1.

### 4. North Arm Wayside Park

Lot 1, Group 963, Plan 52193 CLSR, 378 L.T.O., comprising a total of 4.532 ha and being located adjacent to km 233.355 of Northwest Territories Highway No. 3.

### 5. Pontoon Lake Wayside Park

Lot 877, Group 964, Plan 55361 CLSR, 665 L.T.O., comprising a total of 1.91 ha and being located adjacent to km 27 of Northwest Territories Highway No. 4.

h) le tout ayant une superficie totale de 5,51 ha et étant situé à environ 6,4 km au sud du km 170 de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest.

### 3. Parc routier des chutes Samba Deh

a) Commencant à un point de l'emprise nord de la route n° des Territoires du Nord-Ouest, ledit point étant situé 1,207 km à l'ouest du pont de la route qui passe au dessus de la rivière Trout, au km 329,916 environ de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest;

b) de là, plein nord sur une distance de 1,207 km, de là, plein est sur une distance de 2,414 km;

c) de là, plein sud sur une distance de 2,414 km, de là, plein ouest sur une distance de 2,414 km;

d) de là, plein nord sur une distance de 1,207 km jusqu'au point de départ, à l'exception de l'emprise de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest et du lot 5, groupe 862 (provisoire);

e) le tout ayant une superficie d'environ 357 ha et étant situé adjacent au km 328,306 de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest.

### 4. Parc routier North Arm

Lot 1, groupe 963, plan 52193 dans les AATC, sous le numéro 378 BTBF, ayant une superficie totale de 4,532 ha et étant situé adjacent au km 233,355 de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest.

### 5. Parc routier du lac Pontoon

Lot 877, groupe 964, plan 55361 dans les AATC, sous le numéro 665 BTBF, ayant une superficie totale de 1,91 ha et étant adjacent au km 27 de la route n° 4 des Territoires du Nord-Ouest.

**6. Prelude Lake Wayside Park**

Lots 2, 17, 26, 27, 31 and 36, Plan 53317 CLSR, 435 L.T.O., and Lots 1100, 1102, 1104 and 1105, Quad 85 I/12, Plan 70015 CLSR, 1762 L.T.O., comprising a total of 96.57 ha and being located adjacent to km 29 of Northwest Territories Highway No. 4.

**7. Reid Lake Wayside Park**

Lot 1017, Quad 85 I/6, Plan 68644 CLSR, 1568 L.T.O., comprising a total of 67.4 ha and being located adjacent to km 60 of Northwest Territories Highway No. 4.

**8. Little Buffalo Falls Wayside Park**

Lot 15, Group 765, Plan 56873 CLSR, 692 L.T.O., comprising a total of 32.82 ha and being located adjacent to km 214.043 of Northwest Territories Highway No. 5.

**9. Dory Point Wayside Park**

Lot 5, Group 863, Plan 53613 CLSR, 663 L.T.O., comprising a total of 4.17 ha and being located adjacent to km 21 of Northwest Territories Highway No. 3.

**10. Chan Lake Wayside Park**

Lot 1, Group 913, Plan 53854 CLSR, 668 L.T.O., comprising a total of 1.08 ha and being located adjacent to km 121.5 of Northwest Territories Highway No. 3.

**11. Boundary Creek Wayside Park**

Lot 873, Group 964, Plan 53629 CLSR, 458 L.T.O., comprising a total of 0.692 ha and being located adjacent to km 308.994 of Northwest Territories Highway No. 3.

**6. Parc routier du lac Prelude**

Lots 2, 17, 26, 27, 31 et 36, plan 53317 dans les AATC, sous le numéro 435 BTBF et lots 1100, 1102, 1104 et 1105, quadrilatère 85 I/12, plan 70015 dans les AATC, sous le numéro 1762 BTBF, ayant une superficie totale de 96,57 ha et étant adjacents au km 29 de la route n° 4 des Territoires du Nord-Ouest.

**7. Parc routier du lac Reid**

Lot 1017, quadrilatère 85 I/6, plan 68644 dans les AATC, sous le numéro 1568 BTBF, ayant une superficie totale de 67,4 ha et étant adjacent au km 60 de la route n° 4 des Territoires du Nord-Ouest.

**8. Parc routier des chutes Little Buffalo**

Lot 15, groupe 863, plan 53873 dans les AATC, sous le numéro 692 BTBF, ayant une superficie totale de 32,82 ha et étant adjacent au km 214,043 de la route n° 5 des Territoires du Nord-Ouest.

**9. Parc routier Dory Point**

Lot 5, groupe 863, plan 53613 dans les AATC, sous le numéro 663 BTBF, ayant une superficie totale de 4,17 ha et étant adjacent au km 21 de la route n° 3 des Territoires du Nord-Ouest.

**10. Parc routier du lac Chan**

Lot 1, groupe 913, plan 53854 dans les AATC, sous le numéro 668 BTBF, ayant une superficie totale de 1,08 ha et étant adjacent au km 121,5 de la route n° 3 des Territoires du Nord-Ouest.

**11. Parc routier du ruisseau Boundary**

Lot 873, groupe 964, plan 53629 dans les AATC, sous le numéro 458 BTBF, ayant une superficie totale de 0,692 ha et étant adjacent au km 308,994 de la route n° 3 des Territoires du Nord-Ouest.

**12. Yellowknife River Wayside Park**

Lots 944 and 945, Group 964, Plan 59627 CLSR, 990 L.T.O., comprising a total of 1.8 ha and being located adjacent to km 8.0 of Northwest Territories Highway No. 4.

**13. Prosperous Lake Wayside Park**

Lot 879, Group 964, Plan 55517 CLSR, 667 L.T.O., comprising a total of 0.652 ha and being located adjacent to km 19.312 of Northwest Territories Highway No. 4.

**14. Madeline Lake Wayside Park**

Lot 930, Group 964, Plan 67579 CLSR, 1433 L.T.O., comprising a total of 1.42 ha and being located adjacent to km 24 of Northwest Territories Highway No. 4.

**15. Powder Point Wayside Park**

(a) All that portion of the Northwest Territories, adjacent to Northwest Territories Highway No. 4 (Ingraham Trail) and including Powder Point as shown on Topographic Map 85 I/12, produced by the Surveys and Mapping Branch, Department of Energy, Mines and Resources Canada, in 1985, and lying within the boundaries described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the northerly limit of Northwest Territories Highway No. 4, and longitude 113°44'47" W;

(c) thence easterly in a straight line to the point of intersection of latitude 62°31'57" N and longitude 113°44'47" W;

(d) thence easterly in a straight line to the point of intersection of latitude 62°31'57" N and longitude 113°42'06" W;

(e) thence southerly in a straight line to the point of intersection of the northerly limit of Northwest Territories Highway No. 4 and longitude 113°42'06" W;

**12. Parc routier de la rivière Yellowknife**

Lots 944 et 945, groupe 964, plan 59627 dans les AATC, sous le numéro 990 BTBF, ayant une superficie totale de 1,8 ha et étant adjacents au km 8 de la route n° 4 des Territoires du Nord-Ouest.

**13. Parc routier du lac Prosperous**

Lot 879, groupe 964, plan 55517 dans les AATC, sous le numéro 667 BTBF, ayant une superficie totale de 0,652 ha et étant adjacent au km 19,312 de la route n° 4 des Territoires du Nord-Ouest.

**14. Parc routier du lac Madeline**

Lot 930, groupe 964, plan 67579 dans les AATC, sous le numéro 1433 BTBF, ayant une superficie totale de 1,42 ha et étant adjacent au km 24 de la route n° 4 des Territoires du Nord-Ouest.

**15. Parc routier Powder Point**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, adjacente à la route n° 4 des Territoires du Nord-Ouest (Ingraham Trail) et comprenant la pointe Powder tel qu'indiqué sur la carte topographique 85 I/2, établie en 1985 par la Direction des levés géodésiques du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du Canada, et située dans les limites décrites comme suit :

b) Commencant au point d'intersection de la limite nord de la route n° 4 des Territoires du Nord-Ouest et du méridien de 113° 44' 47";

c) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'au point d'intersection du parallèle de 62° 31' 57" et du méridien de 113° 44' 47";

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'au point d'intersection du parallèle de 62° 31' 57" et du méridien de 113° 42' 06";

e) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'au point d'intersection de la limite nord de la route n° 4 des Territoires du Nord-Ouest et du méridien de 113° 42' 06";

(f) thence westerly along the northerly limit of Northwest Territories Highway No. 4 to the point of commencement;

(g) the whole comprising approximately 425 ha of land and being located adjacent to km 39 of Northwest Territories Highway No. 4.

#### 16. Salt Mountain Wayside Park

All those lands within 30.48 m of the center line of Northwest Territories Highway No. 5 which may be described as follows:

(a) Commencing at a point on the northerly right-of-way of Northwest Territories Highway No. 5, said point being located at approximately km 233.355 plus 974.141 m;

(b) thence north 8°8' E 39.62 m;

(c) thence south 81°52' E 152.4 m;

(d) thence north 8°8' E 215.524 m;

(e) thence north 8°46' E 399.715 m;

(f) thence north 70°27' E 660.806 m;

(g) thence north 41°21' E 292.608 m to the point of termination;

(h) and a parcel, commencing at the point of termination of the centre line of Northwest Territories Highway No. 5;

(i) thence north 18°39' W 48.768 m;

(j) thence north 71°21' E 246.999 m;

(k) thence south 18°39' E 118.872 m;

(l) thence south 71°21' E 246.888 m;

(m) thence south 18°39' E 118.872 m;

(n) thence south 71°21' W 246.888 m;

f) de là, vers l'ouest le long de la limite nord de la route n° 4 des Territoires du Nord-Ouest, jusqu'au point de départ;

g) le tout ayant une superficie d'environ 425 ha et étant adjacent au km 39 de la route n° 4 des Territoires du Nord-Ouest.

#### 16. Parc routier Salt Mountain

Toutes les terres situées 30,48 m autour de la ligne médiane de la route n° 5 des Territoires du Nord-Ouest et qui peuvent être décrites comme suit :

a) Commencant à un point sur l'emprise nord de route n° 5 des Territoires du Nord-Ouest, ledit point étant situé au km 233,355 environ plus 974,141 m;

b) de là, 8° 8' au nord, 39,62 m à l'est;

c) de là, 81° 52' au sud, 152,4 m à l'est;

d) de là, 8° 8' au nord, 215,524 m à l'est;

e) de là, 8° 46' au nord, 399,715 m à l'est;

f) de là, 70° 27' au nord, 660,806 m à l'est;

g) de là, 41° 21' au nord, 292,608 m à l'est jusqu'au point d'arrivée;

h) et une parcelle, commençant au point d'arrivée de la ligne médiane de la route n° 5 des Territoires du Nord-Ouest;

i) de là, 18° 39' au nord, 48,768 m à l'ouest;

j) de là, au nord 71° 21', 246,999 m à l'est;

k) de là, 18° 39' au sud, 118,872 m à l'est;

l) de là, 71° 21' au sud, 246,888 m à l'est;

m) de là, 18° 39' au sud, 118,872 m à l'est;

n) de là, 71° 21' au sud, 246,888 m à l'ouest;



(o) thence north  $18^{\circ}39'$  W 70.104 m to the point of termination of the centre line, excepting there from the land within the Northern Canada Power Commission right-of-way;

(p) the whole comprising approximately 13.769 ha, and being located adjacent to km 234.32 of Northwest Territories Highway No. 5.

#### 17. Nitainlaii Wayside Park

Lot 1003, Quad 106 M/7, Plan 69715 CLSR, 1730 L.T.O..

#### 18. Twin Falls Wayside Park

(a) All that land lying between Alexandra Falls and Escarpment Creek, near Enterprise in the Northwest Territories, more particularly described with reference to Municipal and Community Affairs Topographic Map Series of Enterprise, numbers 107-2713, 2714, 2715, and 2716, produced at a scale of 1:2,500 by Western Photogrammetry in 1990, consisting of: surveyed lots, Lot 8, Group 813, Plan 56747 CLSR, 681 L.T.O.; Lot 9, Group 813, Plan 56748 CLSR, 682 L.T.O.; Lot 10, Group 813, Plan 56749 CLSR, 683 L.T.O.; and an unsurveyed parcel encompassing the aforementioned surveyed lots described as follows:

(b) Commencing at the most northerly corner of Lot 10, Group 813, Plan 56749 CLSR, 683 L.T.O.;

(c) thence northwest along the production of the northeasterly boundary of said Lot 10 at a bearing of  $326^{\circ}25'$  according to said Plan 56749, to its intersection with the southeastern boundary of the railway right-of-way as shown on Plan 55613 CLSR, 527 L.T.O., a distance of approximately 117 m, said intersection point approximately 170 m southwest of survey monument IRR116A of Plan 55613 CLSR, 527 L.T.O.;

o) de là,  $18^{\circ}39'$  au nord, 70,104 m à l'ouest jusqu'au point d'arrivée de la ligne centrale à l'exception des terres qui constituent l'emprise de la Commission d'énergie électrique du nord canadien;

p) le tout ayant une superficie de 13,769 ha environ et étant adjacent au km 234,32 de la route n° 5 des Territoires du Nord-Ouest.

#### 17. Parc routier Nitainlaii

Lot 1003, quadrilataire 106 M/7, plan 69715 dans les AATC, sous le numéro 1730 BTBF.

#### 18. Parc routier des chutes Twin

a) L'ensemble des terres situées entre les chutes Alexandra et le ruisseau Escarpment, près d'Enterprise dans les Territoires du Nord-Ouest, plus particulièrement décrite au système de référence topographique des Affaires municipales et communautaires d'Enterprise, sous les numéros 107-2713, 2714, 2715 et 2716, établi en 1990 selon une échelle de 1/2 500 par Western Photogrammetry et consistant en les lots arpentés suivants : lot 8, groupe 813, plan 56747 dans les AATC, sous le numéro 681 BTBF; lot 9, groupe 813, plan 56748 dans les AATC, sous le numéro 682 BTBF; lot 10, groupe 813, plan 56749 dans les AATC, sous le numéro 683 BTBF; et une parcelle non arpentée qui comprend les lots arpentés susmentionnés et décrite comme suit :

b) Commencant à l'angle le plus au nord du lot 10, groupe 813, plan 56749 dans les AATC, sous le numéro 683 BTBF;

c) de là, vers le nord-ouest le long du prolongement de la limite nord-est dudit lot à un relèvement de  $326^{\circ}25'$  selon ledit plan, jusqu'à son intersection avec la limite sud-est de l'emprise du chemin de fer tel qu'indiqué sur le plan 55613 dans les AATC, sous le numéro 527 BTBF, sur une distance d'environ 117 m, ledit point d'intersection étant situé à environ 170 m au sud-ouest de la borne d'arpentage marquée IRR116A au plan 55613 dans les AATC, sous le numéro 527 BTBF;

(d) thence southwest following the southeastern boundary of the railway right-of-way through survey monuments IRR115A, IRR114A, IRR113A, IRR112A, IRR111A, to survey monument IRR110A of Plan 55613 CLSR, 527 L.T.O.;

(e) thence continuing southwest following the southeastern boundary of the railway right-of-way as shown on Plan 55612 CLSR, 526 L.T.O. through survey monuments IRR109A, IRR108A, IRR107A, and IRR106A(sic) to survey monument IRR105A of Plan 55612 CLSR, 526 L.T.O.;

(f) thence in a straight line at a bearing of 120°, measured relative to north as defined by railway right-of-way Plan 55612 CLSR, 526 L.T.O., a distance of approximately 440 m across the Hay River to a point which is perpendicularly offset 150 m southeast of the southeastern ordinary high water mark of the Hay River;

(g) thence generally northeast following the sinuosities of the Hay River along a line which is perpendicularly offset 150 m southeast of the southeastern ordinary high water mark of the Hay River to a point which is the intersection of the northeastern boundary of Lot 10, Group 813, Plan 56749 CLSR, 683 L.T.O., produced southeast to meet said 150 m offset line;

(h) thence northwest along said 150 m offset line at a bearing of 146°25' according to Plan 56749, across the Hay River a distance of approximately 511 m to a survey monument of the northeast boundary;

(i) thence continuing northwest along the northeastern boundary of Lot 10 a distance of 393.83 m, more or less, to the point of commencement;

(j) excluding a highway corridor 60 m wide centered about the location of Northwest Territories Highway No. 1;

d) de là, vers le sud-ouest en suivant la limite sud-est de l'emprise du chemin de fer, en passant par les bornes marquées IRR115A, IRR114A, IRR113A, IRR112A, IRR111A jusqu'à la borne d'arpentage marquée IRR110A au plan 55613 dans les AATC, sous le numéro 527 BTBF;

e) de là, en continuant vers le sud-ouest en suivant la limite sud-est de l'emprise du chemin de fer tel qu'indiqué au plan 55612 dans les AATC, sous le numéro 526 BTBF, en passant par les bornes d'arpentage marquées IRR109A, IRR108A, IRR107A et IRR106A (sic), jusqu'à la borne d'arpentage marquée IRR105A au plan 55612 dans les AATC, sous le numéro 526 BTBF;

f) de là, en ligne droite à un relèvement de 120°, mesuré par rapport au nord tel qu'il est défini par l'emprise du chemin de fer, plan 55612 dans les AATC, sous le numéro 526 BTBF, sur une distance d'environ 440 m en traversant la rivière Hay jusqu'à un point situé à 150 m perpendiculairement au sud-est de la ligne normale sud-est des hautes eaux de la rivière Hay;

g) de là, en direction générale du nord-est, en suivant les sinuosités de la rivière Hay, le long d'une ligne décalée située à 150 m au sud-est, perpendiculairement à la ligne normale sud-est des hautes eaux de la rivière Hay, jusqu'au point d'intersection de la limite nord-est du lot 10, groupe 813, plan 56749 dans les AATC, sous le numéro 683 BTBF, établi au sud-est pour rencontrer ladite ligne de 150 m;

h) de là, vers le nord-ouest le long de ladite ligne décalée située à 150 m à un relevé de 146° 25' selon le plan 56749, en traversant la rivière Hay sur une distance d'environ 511 m jusqu'à une borne d'arpentage de la limite nord-est;

i) de là, en continuant vers le nord-ouest le long de la limite nord-est du lot 10 sur une distance d'environ 393,83 m jusqu'au point de départ;

j) à l'exclusion d'un corridor de route de 60 m de largeur dont la ligne médiane correspond environ à celle de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest;

(k) the whole comprising a total of approximately 673 ha and being located adjacent to km 75 of Northwest Territories Highway No. 1.

#### 19. Kakisa River Wayside Park

(a) Lot 4, Group 863, Plan 53627 CLSR, 460 L.T.O., and an unsurveyed parcel contained within boundaries as follows:

(b) All that portion of the Northwest Territories lying adjacent to Northwest Territories Highway No. 1, Lot 4, Group 863, Plan 53627 CLSR, 460 L.T.O., and the Kakisa River, being described as follows:

(c) Commencing at the C.L.S. Standard Post, at the southwest corner of Lot 4, Group 863, as shown on Plan 53627 CLSR, 460 L.T.O.;

(d) thence in a westerly direction along the northerly limit of Northwest Territories Highway No. 1, as shown on Plan 53627 CLSR, 460 L.T.O., a distance of 251 m to a point;

(e) thence northerly and perpendicular to the northerly limit of Northwest Territories Highway No. 1, a distance of 485 m to a point;

(f) thence easterly and parallel to the northerly limit of Northwest Territories Highway No. 1, a distance of 250 m approximately, to the ordinary high water mark of the Kakisa River;

(g) thence southerly along the ordinary high water mark of the Kakisa River to the northerly boundary of Lot 4, Group 863;

(h) thence westerly along the northerly boundary of Lot 4, a distance of 104.67 m more or less to the northwesterly corner of said Lot 4;

(i) thence southerly along the westerly boundary of said Lot 4, a distance of 91.44 m more or less to the point of commencement;

k) le tout ayant une superficie totale d'environ 673 ha et étant adjacent au km 75 de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest.

#### 19. Parc routier de la rivière Kakisa

a) Lot 4, groupe 863, plan 53627 dans les AATC, sous le numéro 460 BTBF et une parcelle non arpentée située dans les limites suivantes :

b) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest adjacente à la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest, lot 4, groupe 863, plan 53627 dans les AATC, sous le numéro 460 BTBF et la rivière Kakisa, décrite comme suit :

c) Commencant au poteau réglementaire ATC situé à l'angle sud-ouest du lot 4, groupe 863, tel qu'indiqué au plan 53627 dans les AATC, sous le numéro 460 BTBF;

d) de là, vers l'ouest le long de la limite nord de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest, tel qu'indiqué au plan 53627 dans les AATC, sous le numéro 460 BTBF sur une distance de 251 m jusqu'à un point;

e) de là, vers le nord et perpendiculairement à la limite nord de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest sur une distance de 485 m jusqu'à un point;

f) de là, vers l'est et parallèlement à la limite nord de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest sur une distance d'environ 250 m jusqu'à la ligne normale des hautes eaux de la rivière Kakisa;

g) de là, vers le sud le long de la ligne normale des hautes eaux de la rivière Kakisa jusqu'à la limite nord du lot 4, groupe 863;

h) de là, vers l'ouest le long de la limite nord du lot 4, sur une distance d'environ 104,67 m jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot 4;

i) de là, vers le sud le long de la limite ouest dudit lot 4 sur une distance d'environ 91,44 m jusqu'au point de départ;

(j) the whole comprising a total of approximately 14.5 ha and being located adjacent to km 171 of Northwest Territories Highway No. 1.

#### 20. Little Buffalo Crossing Wayside Park

(a) Commencing at a point of the southerly right-of-way of Northwest Territories Highway No. 6, said point being the intersection of the said right-of-way and the ordinary high water mark on the left bank of the Little Buffalo River;

(b) thence southerly 183 m along the ordinary high water mark;

(c) thence due west 183 m;

(d) thence due north 183 m more or less to the southerly right-of-way of Northwest Territories Highway No. 6;

(e) thence easterly along the southerly right-of-way of Northwest Territories Highway No. 6 to the point of commencement;

(f) the whole comprising approximately 3.24 ha and being located on Northwest Territories Highway No. 6 at the Little Buffalo River highway crossing.

#### 21. Cameron River Crossing Wayside Park

Lots 1009, 1010, 1011, 1012, Quad 85 I/5, Plan 70841 CLSR, 1871 L.T.O., comprising a total of 43.85 ha and being located adjacent to km 50 of Northwest Territories Highway No. 4.

#### 22. McNallie Creek Wayside Park

(a) All that certain parcel of land lying near the settlement of Enterprise in the Northwest Territories at approximate latitude 60°47'00" N and approximate longitude 116°34'30" W and more particularly described as follows;

j) le tout ayant une superficie totale d'environ 14,5 ha et étant adjacent au km 171 de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest.

#### 20. Parc routier Little Buffalo Crossing

a) Commencant à un point de l'emprise sud de la route n° 6 des Territoires du Nord-Ouest, ledit point étant situé à l'intersection de ladite emprise et de la ligne normale des hautes eaux sur la rive gauche de la rivière Little Buffalo;

b) de là, vers le sud sur une distance de 183 m le long de la ligne normale des hautes eaux;

c) de là, sur une distance de 183 m plein ouest;

d) de là, plein nord sur une distance d'environ 183 m jusqu'à l'emprise sud de la route n° 6 des Territoires du Nord-Ouest;

e) de là, vers l'est le long de l'emprise sud de la route n° 6 des Territoires du Nord-Ouest jusqu'au point de départ;

f) le tout ayant une superficie d'environ 3,24 ha et étant situé sur la route n° 6 des Territoires du Nord-Ouest au passage routier de la rivière Little Buffalo.

#### 21. Parc routier Cameron River Crossing

Lots 1009, 1010, 1011, 1012, quadrilataire 85 I/5, plan 70841 dans les AATC, sous le numéro 1871 BTBF, ayant une superficie totale de 43,85 ha et étant adjacents au km 50 de la route n° 4 des Territoires du Nord-Ouest.

#### 22. Parc routier du ruisseau McNallie

a) Toute cette parcelle située près de la localité d'Enterprise dans les Territoires du Nord-Ouest à environ de parallèle 60° 47' 00" et environ de méridien 116° 34' 30" et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at a point on the northeasterly boundary of Northwest Territories Highway No. 1, said point being 12 m measured northwesterly from the point on the northeasterly boundary of Northwest Territories Highway No. 1 perpendicular to the centre of the northwest end of the McNallie Creek bridge;

(c) thence northeasterly a distance of 250 m to a point;

(d) thence at right angles southeasterly a distance of 300 m to a point;

(e) thence at right angles southwesterly a distance of 250 m to a point on the northeasterly boundary of Northwest Territories Highway No. 1;

(f) thence along the northeasterly boundary of Northwest Territories Highway No. 1 northwesterly 300 m to the point of commencement;

(g) the whole comprising a total of 7.5 ha and being located adjacent to km 121 of Northwest Territories Highway No. 1.

### 23. Paniksak Wayside Park

(a) All that portion of land lying in the Hamlet of Tuktoyaktuk in the Northwest Territories, more particularly described as an unsurveyed parcel of land contained within boundaries as follows:

(b) Commencing at a survey monument, located at the most northeasterly corner of Lot 1, Block 34, Plan 69231 CLSR, 1652 L.T.O.;

(c) thence southerly in a straight line along the easterly boundary of Lots 1, 7, 8, 9, and 10, Block 34, Plan 69231 CLSR, 1652 L.T.O., a distance of 183.4 m more or less to a survey monument located at the southeast corner of Lot 10, Block 34, Plan 69231 CLSR, 1652 L.T.O.;

b) Commençant à un point sur la limite nord-est de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest, ledit point étant situé à 12 m au nord-ouest du point sur la limite nord-est de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest, perpendiculairement au centre de l'extrémité nord-ouest du pont du ruisseau McNallie;

c) de là, vers le nord-est sur une distance de 250 m jusqu'à un point;

d) de là, à angles droits vers le sud-est sur une distance de 300 m jusqu'à un point;

e) de là, à angles droits vers le sud-ouest sur une distance de 250 m jusqu'à un point sur la limite nord-est susmentionnée de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest;

f) de là, le long de ladite limite nord-est de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest, vers le nord-ouest sur une distance de 300 m jusqu'au point de départ;

g) le tout ayant une superficie totale de 7,5 ha et étant adjacent au km 121 de la route n° 1 des Territoires du Nord-Ouest.

### 23. Parc routier Paniksak

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest située dans le hameau de Tuktoyaktuk, plus particulièrement décrite comme une parcelle non arpentée située à l'intérieur des limites suivantes :

b) Commençant à une borne d'arpentage située à l'angle le plus au nord-est du lot 1, bloc 34, plan 69231 dans les AATC, sous le numéro 1652 BTBF;

c) de là, vers le sud en ligne droite le long de la limite est des lots 1, 7, 8, 9 et 10, bloc 34, plan 69231 dans les AATC, sous le numéro 1652 BTBF, sur une distance d'environ 183,4 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle sud-est du lot 10, bloc 34, plan 69231 dans les AATC, sous le numéro 1652 BTBF;

(d) thence southeasterly in a straight line along the easterly boundary of Lot 1, Block 35, Plan 71295 CLSR, 1935 L.T.O. a distance of 30 m more or less to a survey monument located at the southeast corner of Lot 1, Block 35, Plan 71295 CLSR, 1935 L.T.O.;

(e) thence southeasterly in a straight line along the easterly boundary of a road right-of-way, Block 35, Plan 71295 CLSR, 1935 L.T.O. a distance of 30m more or less to a survey monument located at the northeast corner of Lot 12, Block 35, Plan 71295 CLSR, 1935 L.T.O.;

(f) thence southwesterly in a straight line along the easterly boundary of Lot 12, Block 35, Plan 71295 CLSR, 1935 L.T.O. a distance of 29.2m more or less to a survey monument located at the southeast corner of Lot 12, Block 35, Plan 71295 CLSR, 1935 L.T.O.;

(g) thence easterly in a straight line along an extension of the southern boundary of Lot 12, Block 35, Plan 71295 CLSR, 1935 L.T.O., to the point of intersection with the ordinary high water mark of a lake;

(h) thence easterly following the sinuosities of the ordinary high water mark of the said lake to the intersection of the southwesterly boundary of a road right-of-way, Plan 64458 CLSR, 1233 L.T.O.;

(i) thence northwesterly along the boundary of the road right-of-way Plan 64458 CLSR, 1233 L.T.O. a distance of approximately 18 m to a survey monument;

(j) thence northwesterly along the boundary of the road right-of-way Plan 64458 CLSR, 1233 L.T.O. a distance of 54.9 m more or less to a survey monument;

d) de là, vers le sud-est en ligne droite le long de la limite est du lot 1, bloc 35, plan 71295 dans les AATC, sous le numéro 1935 BTBF, sur une distance d'environ 30 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle sud-est du lot 1, bloc 35, plan 71295 dans les AATC, sous le numéro 1935 BTBF;

e) de là, vers le sud-est en ligne droite le long de la limite est de l'emprise d'une route, bloc 35, plan 71295 dans les AATC, sous le numéro 1935 BTBF, sur une distance d'environ 30 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle nord-est du lot 12, bloc 35, plan 71295 dans les AATC, sous le numéro 1935 BTBF;

f) de là, vers le sud-ouest en ligne droite le long de la limite est du lot 12, bloc 35, plan 71295 dans les AATC, sous le numéro 1935 BTBF, sur une distance d'environ 29,2 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle sud-est du lot 12, bloc 35, plan 71295 dans les AATC, sous le numéro 1935 BTBF;

g) de là, vers l'est en ligne droite le long du prolongement de la limite sud du lot 12, bloc 35, plan 71295 dans les AATC, sous le numéro 1935 BTBF, jusqu'au point d'intersection avec la ligne normale des hautes eaux d'un lac;

h) de là, vers l'est en suivant les sinuosités de la ligne normale des hautes eaux dudit lac, jusqu'à l'intersection avec la limite sud-ouest de l'emprise d'une route, plan 64458 dans les AATC, sous le numéro 1233 BTBF;

i) de là, vers le nord-ouest le long de la limite de l'emprise de la route, plan 64458 dans les AATC, sous le numéro 1233 BTBF, sur une distance d'environ 18 m jusqu'à une borne d'arpentage;

j) de là, vers le nord-ouest le long de l'emprise de la route, plan 64458 dans les AATC, sous le numéro 1233 BTBF, sur une distance d'environ 54,9 m jusqu'à une borne d'arpentage;

(k) thence northwesterly along the boundary of the road right-of-way Plan 64458 CLSR, 1233 L.T.O. a distance of 34.0 m more or less to a survey monument located at the northeast corner of Lot 5, Block 33, Plan 71295 CLSR, 1935 L.T.O.;

(l) thence southwesterly in a straight line along the southeasterly boundary of Lot 5, Block 33, Plan 71295 CLSR, 1935 L.T.O., a distance of 41.4 m more or less to a survey monument located at the southeast corner of Lot 5, Block 33, Plan 69231 CLSR, 1652 L.T.O.;

(m) thence northwesterly in a straight line along the southwesterly boundary of Lot 5, Block 33, Plan 71295 CLSR, 1935 L.T.O., a distance of 30.5 m more or less to a survey monument located at the southwest corner of Lot 5, Block 33, Plan 69231 CLSR, 1652 L.T.O.;

(n) thence northwesterly in a straight line along the southwesterly boundary of Lots 1, 2, 3 and 4, Block 33, Plan 69231 CLSR, 1652 L.T.O., a distance of 123 m more or less to a survey monument located at the southwest corner of Lot 1, Block 33, Plan 69231 CLSR, 1652 L.T.O.;

(o) thence northeasterly in a straight line along the northwesterly boundary of Lot 1, Block 33, Plan 69231 CLSR, 1652 L.T.O., a distance of 40.0 m more or less to a survey monument located at the northwest corner of Lot 1, Block 33, Plan 69231 CLSR, 1652 L.T.O.;

(p) thence northwesterly in a straight line along the southwesterly boundary of the road right-of-way, Plan 64458 CLSR, 1233 L.T.O., a distance of 48.5 m more or less to a survey monument located at the southeast corner of the road right-of-way, Plan 69231 CLSR, 1652 L.T.O.;

k) de là, vers le nord-ouest le long de la limite de l'emprise de la route, plan 64458 dans les AATC, sous le numéro 1233, sur une distance d'environ 34,0 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle nord-est du lot 5, bloc 33, plan 71295 dans les AATC, sous le numéro 1935 BTBF;

l) de là, vers le sud-ouest en ligne droite le long de la limite sud-est du lot 5, bloc 33, plan 71295 dans les AATC, sous le numéro 1935 BTBF, sur une distance d'environ 41,4 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle sud-est du lot 5, bloc 33, plan 69231 dans les AATC, sous le numéro 1652 BTBF;

m) de là, vers le nord-ouest en ligne droite le long de la limite sud-ouest du lot 5, bloc 33, plan 71295 dans les AATC, sous le numéro 1935 BTBF, sur une distance d'environ 30,5 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle sud-ouest du lot 5, bloc 33, plan 69231 dans les AATC, sous le numéro 1652 BTBF;

n) de là, vers le nord-ouest en ligne droite le long de la limite sud-ouest des lots 1, 2, 3 et 4, bloc 33, plan 69231 dans les AATC, sous le numéro 1652 BTBF, sur une distance d'environ 123 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle sud-ouest du lot 1, bloc 33, plan 69231 dans les AATC, sous le numéro 1652 BTBF;

o) de là, vers le nord-est en ligne droite le long de la limite nord-ouest du lot 1, bloc 33, plan 69231 dans les AATC, sous le numéro 1652 BTBF, sur une distance d'environ 40,0 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle nord-ouest du lot 1, bloc 33, plan 69231 dans les AATC, sous le numéro 1652 BTBF;

p) de là, vers le nord-ouest en ligne droite le long de la limite sud-ouest de l'emprise de la route, plan 64458 dans les AATC, sous le numéro 1233 BTBF, sur une distance d'environ 48,5 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle sud-est de l'emprise de la route, plan 69231 dans les AATC, sous le numéro 1652 BTBF;

(q) thence westerly in a straight line along the southerly boundary of the road right-of-way, Plan 69231 CLSR, 1652 L.T.O., a distance of 80.314 m more or less to a survey monument located on the southern boundary of the road right-of-way, Plan 69231 CLSR, 1652 L.T.O.;

(r) thence westerly in a straight line along the southerly boundary of the road right-of-way, Plan 69231 CLSR, 1652 L.T.O., a distance of 62.8 m more or less to the point of commencement;

(s) the whole comprising approximately 4.35 ha of land and being located within the Hamlet of Tuktoyaktuk.

#### **TERRITORIAL PARKS ACT**

R-103-95

1995-10-19

#### **COMMUNITY PARKS ORDER**

The Minister, under section 5 of the *Territorial Parks Act* and every enabling power, makes the Community Parks Order.

1. The Community Parks referred to in items 1 to 3 and 5 to 11 of the *Community Parks and Wayside Parks Order*, established by regulation numbered R-064-94, are continued as the Community Parks set out in items 1 to 10, respectively, of the Schedule under the name, location and description set out in those items.

2. (1) The addition of an item to the Schedule continues the area set out in that item as a Community Park.

(2) The repeal of an item in the Schedule revokes the establishment of the area set out in that item as a Community Park.

3. The *Community Parks and Wayside Parks Order*, established by regulation numbered R-064-94, is repealed.

q) de là, vers l'ouest en ligne droite le long de la limite sud de l'emprise de la route, plan 69231 dans les AATC, sous le numéro 1652 BTBF, sur une distance d'environ 80,314 m jusqu'à une borne d'arpentage située à la limite sud de l'emprise de la route, plan 69231 dans les AATC, sous le numéro 1652 BTBF;

r) de là, vers l'ouest en ligne droite le long de la limite sud de l'emprise de la route, plan 69231 dans les AATC, sous le numéro 1652 BTBF, sur une distance d'environ 62,8 m jusqu'au point de départ;

s) le tout ayant une superficie d'environ 4,35 ha et étant situé dans le hameau de Tuktoyaktuk.

#### **LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX**

R-103-95

1995-10-19

#### **ARRÊTÉ SUR LES PARCS COMMUNAUTAIRES**

Le ministre, en vertu de l'article 5 de la *Loi sur les parcs territoriaux* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté sur les parcs communautaires*.

1. Les parcs communautaires mentionnés aux numéros 1 à 3 et 5 à 11 de l'*Arrêté sur les parcs communautaires et les parcs routiers*, pris par le règlement n° R-064-94, sont maintenus et décrits, respectivement, aux numéros 1 à 10 de l'annexe sous les noms, les descriptions et aux endroits qui correspondent à ces numéros.

2. (1) L'ajout d'un numéro à l'annexe maintient la zone décrite par ce numéro en tant que parc communautaire.

(2) La suppression d'un numéro à l'annexe révoque la création de la zone décrite par ce numéro en tant que parc communautaire.

3. L'*Arrêté sur les parcs communautaires et les parcs routiers*, pris par le règlement n° R-064-94, est abrogé.



## SCHEDULE

## ANNEXE A

**1. Fort Simpson Community Park**

Lots 1, 2 and 3, Plan 40146 CLSR, 44 L.T.O., containing a total of 17.174 ha and being located within the Village of Fort Simpson.

**2. Hay River Community Park**

(a) All that parcel of land situated within the Town of Hay River in the Northwest Territories, being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the intersection of the southerly limit of Lake Shore Drive, shown as Mackenzie Drive on Plan 42117 CLSR, and the easterly limit of Northwest Territories Highway No. 2 (104th Street);

(c) thence in an easterly and southerly direction along the said limit of Northwest Territories Highway No. 2;

(d) thence in an easterly direction along the northern limit of One Hundred and Sixth Avenue (106th Ave.) to the southwesterly corner of Lot 255;

(e) thence northerly, easterly and southerly along the westerly, northerly and easterly boundaries of Lot 255, to the southeasterly corner of said lot;

(f) thence westerly along the northerly limit of 106th Ave. to the southwesterly corner of Lot 556;

(g) thence northerly along the westerly limit of Lot 556 and Lot 280 to the northwesterly corner of Lot 280;

(h) thence easterly along the northerly limit of Lot 280 to the northeasterly corner of Lot 280;

(i) thence in an easterly direction, a distance of approximately 20.12 m perpendicular to the westerly boundary of Lake Shore Drive, to the easterly boundary of Lake Shore Drive;

**1. Parc communautaire de Fort Simpson**

Les lots 1, 2 et 3, plan 40146 dans les AATC, sous le numéro 44 BTBF, ayant une superficie totale de 17,174 ha et étant situé dans le village de Fort Simpson.

**2. Parc communautaire de Hay River**

a) Toute cette parcelle située dans la ville de Hay River dans les Territoires du Nord-Ouest, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commencant à l'intersection de la limite sud de la promenade du lac Shore, indiquée sous le nom de promenade Mackenzie sur le plan 42117 dans les AATC, et de la limite est de la route n° 2 des Territoires du Nord-Ouest (104<sup>e</sup> Rue);

c) de là, vers l'est et le sud le long de ladite limite de la route n° 2 des Territoires du Nord-Ouest;

d) de là, vers l'est le long de la limite nord de la cent sixième avenue (106<sup>e</sup> Avenue) jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 255;

e) de là, vers le nord, l'est et le sud le long des limites ouest, nord et est du lot 255 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot;

f) de là, vers l'ouest le long de la limite nord de la 106<sup>e</sup> Avenue jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 556;

g) de là, vers le nord le long de la limite ouest du lot 556 et du lot 280 jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 280;

h) de là, vers l'est le long de la limite nord du lot 280 jusqu'à l'angle nord-est du lot 280;

i) de là, vers l'est, sur une distance d'environ 20,12 m, perpendiculairement à la limite ouest de la promenade du lac Shore jusqu'à la limite est de la promenade du lac Shore;

(j) thence in a southerly direction along the easterly boundary of Lake Shore Drive to the southwesterly corner of Lot 555, Group 814;

(k) thence easterly along the southerly boundary of Lot 555 to its intersection with the ordinary high water mark of Great Slave Lake;

(l) thence in a northerly direction following the ordinary high water mark of Great Slave Lake to its intersection with the westerly boundary of Lot 555, Group 814;

(m) thence in a southwesterly direction to the northwesterly corner of Lot 1455;

(n) thence in a southeasterly direction along the northerly boundary of Lot 1455 to the northeasterly corner of said lot;

(o) thence in a southwesterly direction along the easterly boundary of Lot 1455 to the southeasterly corner of said lot;

(p) thence in a southwesterly direction, a distance of approximately 20.12 m, perpendicular to the northerly boundary of Lake Shore Drive, to the southerly boundary of Lake Shore Drive; and

(q) thence westerly along the southerly limit of Lake Shore Drive to the point of commencement.

### 3. Fort Providence Community Park

Lot 16, Group 863, Plan 59594 CLSR, 1093 L.T.O., comprising a total of 9.59 ha and being located within the Hamlet of Fort Providence.

### 4. Fred Henne Community Park

(a) Lot 676-45, Group 964, Plan 56735 CLSR, 677 L.T.O., and an unsurveyed parcel contained within boundaries as follows:

j) de là, vers le sud le long de la limite est de la promenade du lac Shore jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 555, groupe 814;

k) de là, vers l'est le long de la limite sud du lot 555 jusqu'à son intersection avec la ligne normale des hautes eaux du Grand lac des Esclaves;

l) de là, vers le nord en suivant la ligne normale des hautes eaux du Grand lac des Esclaves jusqu'à son intersection avec la limite ouest du lot 555, groupe 814;

m) de là, vers le sud-ouest jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 1455;

n) de là, vers le sud-est le long de la limite nord du lot 1455 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot;

o) de là, vers le sud-ouest le long de la limite est du lot 1455 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot;

p) de là, vers le sud-ouest sur une distance d'environ 20,12 m, perpendiculairement à la limite nord de la promenade du lac Shore, jusqu'à la limite sud de la promenade du lac Shore;

q) de là, vers l'ouest le long de la limite sud de la promenade du lac Shore jusqu'au point de départ.

### 3. Parc communautaire de Fort Providence

Lot 16, groupe 863, Plan 59594 dans les AATC, sous le numéro 1093 BTBF, ayant une superficie totale de 9,59 ha et étant situé dans les limites du hameau de Fort Providence.

### 4. Parc communautaire Fred Henne

a) Lot 676-45, groupe 964, plan 56735 dans les AATC, sous le numéro 677 BTBF, et une parcelle non arpentée située dans les limites suivantes :

(b) Commencing at a point on the ordinary high water mark on the shore of Long Lake, said point being at the most northerly corner of Lot 676-45, Group 964, Plan 56735 CLSR, 677 L.T.O.;

(c) thence southeast on an azimuth of approximately  $143^{\circ}10'$  a distance of 431.3 m more or less along the northeast boundary of Lot 676-45 to the northerly boundary of Northwest Territories Highway No. 3 right-of-way;

(d) thence easterly along Northwest Territories Highway No. 3 right-of-way approximately 925 m;

(e) thence northwesterly on an azimuth of approximately  $329^{\circ}10'$  a distance of approximately 426 m;

(f) thence northwesterly on an azimuth of approximately  $354^{\circ}30'$  a distance of approximately 2070 m;

(g) thence westerly on an azimuth of approximately  $268^{\circ}10'$  a distance of approximately 2940 m to a point;

(h) thence southeasterly on an azimuth of approximately  $134^{\circ}00'$  a distance of approximately 840 m;

(i) thence approximately due south to a point on the high water mark of the shore of Long Lake;

(j) thence in a southeasterly direction following the ordinary high water mark of Long Lake to the point of commencement;

(k) the whole comprising a total of approximately 500 ha and being located within the City of Yellowknife.

#### 5. Fort Smith/Queen Elizabeth Community Park

Lot 925, Plan 60021 CLSR, 1055 L.T.O., comprising a total of 37.64 ha and being located within the Town of Fort Smith.

b) Commençant à un point sur la ligne normale des hautes eaux de la rive du lac Long, ledit point étant situé à l'angle le plus au nord du lot 676-45, groupe 964, plan 56735 dans les AATC, sous le numéro 677 BTBF;

c) de là, vers de sud-est selon un azimuth d'environ  $143^{\circ}10'$  sur une distance d'environ 431,3 m le long de la limite nord-est du lot 676-45 jusqu'à la limite nord de l'emprise de la route n° 3 des Territoires du Nord-Ouest;

d) de là, vers l'est le long de ladite emprise de ladite route sur une distance d'environ 925 m;

e) de là, vers le nord-ouest selon un azimuth d'environ  $329^{\circ}10'$  sur une distance d'environ 426 m;

f) de là, vers le nord-ouest selon un azimuth d'environ  $354^{\circ}30'$  sur une distance d'environ 2 070 m;

g) de là, vers l'ouest selon un azimuth d'environ  $268^{\circ}10'$  sur une distance d'environ 2 940 m jusqu'à un point;

h) de là, vers le sud-est selon un azimuth d'environ  $134^{\circ}00'$  sur une distance d'environ 840 m;

i) de là, environ franc sud jusqu'à un point sur la ligne des hautes eaux de la rive du lac Long;

j) de là, vers le sud-est en suivant la ligne normale des hautes eaux du lac Long jusqu'au point de départ;

k) le tout ayant une superficie totale d'environ 500 ha et étant situé dans la cité de Yellowknife.

#### 5. Parc communautaire Fort Smith/Reine Élisabeth

Lot 925, plan 60021 dans les AATC, sous le numéro 1055 BTBF, ayant une superficie totale de 37,64 ha et étant situé dans la ville de Fort Smith.

**6. Meliadine Esker Community Park**

(a) Commencing at a point on the ordinary high water mark of the left bank of the Meliadine River, said point being the intersection of  $62^{\circ}54'48''$  N and  $92^{\circ}12'21''$  W;

(b) thence south  $45^{\circ}$  W approximately 161.54 m;

(c) thence north  $45^{\circ}$  W approximately 1005.84 m to the ordinary high water mark of Lower Meliadine Lake;

(d) thence southeasterly along the said high water mark of Lower Meliadine Lake and Meliadine River to the point of commencement;

(e) containing approximately 25.09 ha and being located 16.093 km west of the Hamlet of Rankin Inlet.

**7. Sylvia Grinnell Community Park**

(a) An unsurveyed parcel of land within the Iqaluit Block Land Transfer, the boundaries of which are described in Order in Council 1971-1523, contained within boundaries as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the ordinary high water mark on the left bank of the Sylvia Grinnell River and the southwesterly extension of the northern boundary of Lot 20, Group 1087, Plan 58311 CLSR, 1216 L.T.O.;

(c) thence easterly in a straight line on an azimuth of  $89^{\circ}39'40''$  along said southwesterly extension, a distance of approximately 242 m to a survey monument located at the northwest corner of Lot 20, Group 1087, Plan 58311 CLSR, 1216 L.T.O.;

(d) thence easterly in a straight line on an azimuth of  $89^{\circ}39'40''$  along the northern boundary of Lot 20, Group 1087 a distance of 78.8 m more or less to a survey monument located at the most southwesterly corner of Lot 666, Plan 69308 CLSR, 1673 L.T.O.;

**6. Parc communautaire Meliadine Esker**

a) Commencant à un point de la ligne normale des hautes eaux de la rive gauche de la rivière Meliadine, ledit point étant à l'intersection du parallèle de  $62^{\circ}54'48''$  et du méridien de  $92^{\circ}12'21''$ ;

b) de là,  $45^{\circ}$  au sud, environ 161,54 m à l'ouest;

c) de là,  $45^{\circ}$  au nord, environ 1 005,84 m à l'ouest jusqu'à la ligne normale des hautes eaux du lac Lower Meliadine;

d) de là, vers le sud-est le long de ladite ligne normale des hautes eaux du lac Lower Meliadine et de la rivière Meliadine jusqu'au point de départ;

e) le tout ayant une superficie d'environ 20,59 ha et étant situé 16,093 km à l'ouest du hameau de Rankin Inlet.

**7. Parc communautaire Sylvia Grinnell**

a) Une parcelle non arpentée dans la Cession d'un ensemble de terres pour Iqaluit, dont les limites sont décrites dans l'arrêté en conseil, située dans les limites suivantes :

b) Commencant au point d'intersection de la ligne normale des hautes eaux de la rive gauche de la rivière Sylvia Grinnell et du prolongement sud-ouest de la limite nord du lot 20, groupe 1087, plan 58311 dans les AATC, sous le numéro 1216 BTBF;

c) de là, vers l'est en ligne droite selon un azimuth de  $89^{\circ}39'40''$  le long dudit prolongement sud-ouest, sur une distance d'environ 242 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle nord-ouest du lot 20, groupe 1087, plan 58311 dans les AATC, sous le numéro 1216 BTBF;

d) de là, vers l'est en ligne droite selon un azimuth de  $89^{\circ}39'40''$  le long de la limite nord du lot 20, groupe 1087 sur une distance d'environ 78,8 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle le plus au sud-ouest du lot 666, groupe 69308 dans les AATC, sous le numéro 1673 BTBF;

(e) thence northeasterly in a straight line on an azimuth of  $27^{\circ}11'20''$  along the westerly boundary of Lot 666, a distance of approximately 470 m to a point;

(f) thence northwesterly in a straight line on an approximate azimuth of  $315^{\circ}45'$  a distance of approximately 165 m to a point;

(g) thence northeasterly in a straight line on an approximate azimuth of  $16^{\circ}30'$  a distance of approximately 440 m to a survey monument located at the most northwesterly corner of Lot 656, Plan 69308 CLSR, 1673 L.T.O.;

(h) thence northwesterly in a straight line on an azimuth of  $315^{\circ}08'55''$  along the southerly boundary of Lot 18 (Rem.), Group 1087, Plan 58311 CLSR, 1216 L.T.O. a distance of 60.16 m more or less to a survey monument located at the most southerly corner of Lot 862, Plan 72864 CLSR, 2102 L.T.O.;

(i) thence northwesterly in a straight line on an azimuth of  $315^{\circ}08'55''$  along the southerly boundary of Lot 862, Plan 72864 CLSR, 2102 L.T.O. a distance of 425 m more or less to a survey monument located at the most westerly corner of Lot 862, Plan 72864 CLSR, 2102 L.T.O.;

(j) thence northwesterly in a straight line on an azimuth of  $315^{\circ}08'55''$  along the westerly boundary of Lot 18 (Rem.), Group 1087, Plan 58311 CLSR, 1216 L.T.O. an approximate distance of 885 m to a point;

(k) thence perpendicular to the boundary of Lot 18 (Rem.), Group 1087, Plan 58311 CLSR, 1216 L.T.O. in a westerly direction an approximate distance of 550 m to the ordinary high water mark of the left bank of the Sylvia Grinnell River;

(l) thence southerly following the ordinary high water mark on the left bank of the Sylvia Grinnell River to the point of commencement;

c) de là, vers le nord-est en ligne droite selon un azimut de  $27^{\circ}11'20''$  le long de la limite ouest du lot 666 sur une distance d'environ 470 m jusqu'à un point;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite selon un azimut d'environ  $315^{\circ}45'$  sur une distance d'environ 165 m jusqu'à un point;

g) de là, vers le nord-est en ligne droite selon un azimut d'environ  $16^{\circ}30'$  sur une distance d'environ 440 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle le plus au nord-ouest du lot 656, plan 69308 dans les AATC, sous le numéro 1673 BTBF;

h) de là, vers le nord-ouest en ligne droite selon un azimut de  $315^{\circ}08'55''$  le long de la limite sud du lot 18 (partie résiduelle), groupe 1087, plan 58311 dans les AATC, sous le numéro 1216 BTBF, sur une distance d'environ 60,16 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle le plus au sud du lot 862, plan 72864 dans les AATC, sous le numéro 2102 BTBF;

i) de là, vers le nord-ouest en ligne droite selon un azimut de  $315^{\circ}08'55''$  le long de la limite sud du lot 862, plan 72864 dans les AATC, sous le numéro 2102 BTBF, sur une distance d'environ 425 m jusqu'à une borne d'arpentage située à l'angle le plus à l'ouest du lot 862, plan 72864 dans les AATC, sous le numéro 2102 BTBF;

j) de là, vers le nord-ouest en ligne droite selon un azimut de  $315^{\circ}08'55''$  le long de la limite ouest du lot 18 (partie résiduelle), groupe 1087, plan 58311 dans les AATC, sous le numéro 1216 BTBF, sur une distance d'environ 885 m jusqu'à un point;

k) de là, en direction ouest perpendiculairement à la limite du lot 18 (partie résiduelle), groupe 1087, plan 58311 dans les AATC, sous le numéro 1216 BTBF, sur une distance d'environ 550 m jusqu'à la ligne normale des hautes eaux de la rive gauche de la rivière Sylvia Grinnell;

l) de là, vers le sud en suivant la ligne normale des hautes eaux de la rive gauche de la rivière Sylvia Grinnell jusqu'au point de départ;

(m) the whole containing approximately 148.1 ha and being located within the Town of Iqaluit.

#### 8. Pitsutinu Tugavik Community Park

Lot 1000, Quad 26 1/4, Plan 71475 CLSR, 1961 L.T.O., comprising a total of 2.13 ha and being located within the Hamlet of Pangnirtung.

#### 9. Chuk Community Park

Lot 1003, Quad 107 B/7, Plan 68814 CLSR, 1589 L.T.O., comprising a total of 48.7 ha and being located within the Town of Inuvik on the Dempster Highway.

#### 10. Happy Valley Community Park

Portion Lot 1 (REM) and all of Lot 2 (REM), Block 15, Plan 50111 CLSR, 228 L.T.O., Lots 1-17 inclusive, and Road, Block 63, Plan 57309 CLSR, 742 L.T.O. and Lots 1-6, 1-7 and 1-8, Block 15, Plan 57603 CLSR, 873 L.T.O.

### SOCIAL ASSISTANCE ACT

R-104-95

1995-10-25

#### SOCIAL ASSISTANCE REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 16 of the *Social Assistance Act* and every enabling power, orders as follows:

1. Subsection 3(1) of Schedule B of the *Social Assistance Regulations*, established by R.R.N.W.T. 1990, c.S-16, is repealed and the following is substituted:

m) le tout ayant une superficie d'environ 148,1 ha et étant situé dans la ville d'Iqaluit.

#### 8. Parc communautaire Pitsutinu Tugavik

Lot 1000, quadrilataire 26 1/4, plan 71475 dans les AATC, sous le numéro 1961 BTBF, ayant une superficie totale de 2,13 ha et étant situé dans le hameau de Pangnirtung.

#### 9. Parc communautaire Chuk

Lot 1003, quadrilataire 107 B/7, plan 68814 dans les AATC, sous le numéro 1589 BTBF, ayant une superficie totale de 48,7 ha et étant situé dans la ville d'Inuvik sur la route Dempster.

#### 10. Parc communautaire Happy Valley

La partie du du lot 1 (partie résiduelle) et l'ensemble du lot 2 (partie résiduelle), bloc 15, plan 50111 dans les AATC, sous le numéro 228 BTBF, y compris les lots 1-17 et la route, bloc 63, plan 57309 dans les AATC, sous le numéro 742 BTBF et les lots 1-6, 1-7 et 1-8, bloc 15, plan 57603 dans les AATC, sous le numéro 873 BTBF.

### LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE

R-104-95

1995-10-25

#### RÈGLEMENT SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 16 de la *Loi sur l'assistance sociale* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le paragraphe 3(1) de l'annexe B du *Règlement sur l'assistance sociale*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-16, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3. (1) In addition to any amount provided under section 2, an Officer may authorize the establishment of a seasonal clothing allowance for a recipient who
- (a) has well documented and established needs; and
  - (b) has been in monthly receipt of assistance for a period of six months.

2. These regulations come into force November 1, 1995.

#### GAS PROTECTION ACT

R-105-95  
1995-10-26

#### GAS PROTECTION REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 9 of the *Gas Protection Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Gas Protection Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.G-1*, are amended by these regulations.

2. Paragraph 2(f) is repealed and the following is substituted:

(f) CAN/CGA-B149.2-M95, *Propane Installation Code*.

3. Subsection 22.2(3) is repealed.

4. Section 22.4 is repealed and the following is substituted:

22.4. (1) The Chief Inspector shall issue a certificate of registration to a gas fitter registered under section 22.2.

(2) The Chief Inspector shall endorse on a certificate of registration the date of expiry and the terms and conditions of registration.

3. (1) En plus du montant alloué en vertu de l'article 2, un agent peut autoriser la création d'une allocation vestimentaire saisonnière pour le bénéficiaire qui :

- a) d'une part, a des besoins bien documentés et prouvés;
- b) d'autre part, a reçu pendant six mois une assistance mensuelle.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1995.

#### LOI SUR LA SÉCURITÉ EN MATIÈRE DE GAZ

R-105-95  
1995-10-26

#### RÈGLEMENT SUR LA SÉCURITÉ EN MATIÈRE DE GAZ—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la sécurité en matière de gaz*, décrète :

1. Le *Règlement sur la sécurité en matière de gaz, R.R.T.N.-O. 1990, ch. G-1*, est modifié par le présent règlement.

2. L'alinéa 2f) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

f) CAN/CGA-B149.2-M95 *Propane Installation Code*.

3. Le paragraphe 22.2(3) est abrogé.

4. L'article 22.4 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

22.4. (1) L'inspecteur en chef délivre un certificat d'enregistrement au monteur d'installations de gaz enregistré en vertu de l'article 22.2.

(2) L'inspecteur en chef inscrit sur le certificat d'enregistrement, la date d'expiration et les conditions se rattachant à l'enregistrement.

(3) A certificate of registration expires three years from the day on which it is issued.

(4) A certificate of registration is not transferable.

## WILDLIFE ACT

R-106-95

1995-10-26

### BIG GAME HUNTING REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Big Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-019-92, are amended by these regulations.**

**2. Section 21 is repealed and the following is substituted:**

**21.** (1) An officer shall set aside 924 tags each season for the purpose of issuing tags to non-residents or non-resident aliens who have engaged the services of a non-HTA Class B outfitter to hunt barren-ground caribou in unit F.

(2) Where, on or before June 15, a non-HTA Class B outfitter demonstrates to the satisfaction of an officer that he or she will be providing outfitting services to a non-resident or a non-resident alien to hunt barren-ground caribou in the next season, the officer shall reserve, in the name of that outfitter, sufficient tags for each hunter, to a maximum of 132 tags.

**21.1.** An officer shall, after June 15,

- (a) reserve in the name of each non-HTA Class B outfitter, in addition to the tags reserved under subsection 21(2), 20 tags to a maximum of 132 tags; and
- (b) hold the remaining unreserved tags from the 924 tags set aside under subsection

(3) Le certificat d'enregistrement expire trois ans à compter de la date de sa délivrance.

(4) Le certificat d'enregistrement est incessible.

## LOI SUR LA FAUNE

R-106-95

1995-10-26

### RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU GROS GIBIER—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement sur la chasse au gros gibier*, pris par le règlement n° R-019-92, est modifié par le présent règlement.**

**2. L'article 21 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**21.** (1) L'agent conserve chaque saison 924 étiquettes aux fins de les émettre à des personnes non-résidentes ou étrangères ayant engagé les services d'un pourvoyeur de catégorie B, autre qu'une ACT, pour chasser le caribou des toundras dans le secteur F.

(2) Si, au plus tard le 15 juin, un pourvoyeur de catégorie B, autre qu'une ACT, apporte, à la satisfaction de l'agent, la preuve qu'il fournira des services de pourvoyeur à des personnes non-résidentes ou étrangères pour chasser le caribou des toundras durant la saison suivante, l'agent réserve, au nom du pourvoyeur, un nombre suffisant d'étiquettes pour chaque chasseur, jusqu'à concurrence de 132 étiquettes.

**21.1.** Après le 15 juin, l'agent :

- a) réserve, au nom de chaque pourvoyeur de catégorie B, autre qu'une ACT, 20 étiquettes, jusqu'à concurrence de 132, en plus de celles qui sont réservées en vertu du paragraphe 21(2);
- b) garde, aux fins de délivrance en



21(1) for allocation in accordance with section 21.2.

**21.2.** (1) After June 15, a non-HTA Class B outfitter may apply to the Minister, in a form approved by the Minister, for additional tags to be reserved in the name of that outfitter.

(2) Where a non-HTA Class B outfitter demonstrates to the satisfaction of the Minister that he or she will be providing outfitting services to a non-resident or a non-resident alien to hunt barren-ground caribou during the season in the year that the application referred to in subsection (1) is made, the Minister may direct an officer to reserve additional tags in the name of that outfitter.

#### **WILDLIFE ACT**

R-107-95  
1995-10-26

#### **WILDLIFE BUSINESS REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Business Regulations*, established by regulation numbered R-024-92, are amended by these regulations.

2. Section 35 is repealed.

conformité avec l'article 21.2, les autres étiquettes non réservées à même les 924 conservées en vertu du paragraphe 21(1).

**21.2.** (1) Après le 15 juin, un pourvoyeur de catégorie B, autre qu'une ACT, peut faire la demande auprès du ministre, en la forme approuvée par ce dernier, afin d'obtenir d'autres étiquettes réservées à son nom.

(2) Lorsque, à la satisfaction du ministre, un pourvoyeur de catégorie B, autre qu'une ACT, apporte la preuve qu'il fournira des services de pourvoyeur à des personnes non-résidentes ou étrangères pour chasser le caribou des toundras durant la saison de l'année pendant laquelle la demande visée au paragraphe (1) est faite, le ministre peut enjoindre à l'agent de réserver des étiquettes supplémentaires au nom de ce pourvoyeur.

#### **LOI SUR LA FAUNE**

R-107-95  
1995-10-26

#### **RÈGLEMENT SUR L'EXPLOITATION COMMERCIALE DE LA FAUNE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. Le *Règlement sur l'exploitation commerciale de la faune*, pris par le règlement n° R-024-92, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 35 est abrogé.

**WILDLIFE ACT**

R-108-95

1995-10-30

**INUVIALUIT SETTLEMENT REGION  
AKLAVIK HUNTERS AND TRAPPERS  
COMMITTEE REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, established by regulation numbered R-031-93, are amended by these regulations.

2. The definition "cub" in section 1 of Schedule A is repealed and the following is substituted:

"cub" means a polar bear

- (a) that is less than 1.5 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the last vertebra in the tail,
- (b) the hide of which is less than 1.5 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, before being stretched and dried, or
- (c) the hide of which is less than 1.8 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, after being stretched and dried; (*ourson*)

3. Subsection 4(2) of Schedule A is repealed.

**LOI SUR LA FAUNE**

R-108-95

1995-10-30

**RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE  
CHASSEURS ET DE TRAPPEURS  
D'AKLAVIK DE LA RÉGION DÉSIGNÉE  
DES INUVIALUIT—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, pris par le règlement n° R-031-93, est modifié par le présent règlement.

2. La définition de «ourson», à l'article 1 de l'annexe A, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ourson» L'ours polaire :

- a) mesurant moins de 1,5 m de long, tel que mesuré à partir du bout du nez en ligne jusqu'à la dernière vertèbre de la queue;
- b) dont la peau mesure moins de 1,5 m de long, tel que mesurée à partir du bout du nez en ligne droite jusqu'au bout de la peau de la queue, avant son étirement ou son séchage;
- c) dont la peau mesure moins de 1,8 m de long, tel que mesurée à partir du bout du nez en ligne droite jusqu'au bout de la peau de la queue, après son étirement ou son séchage. (*cub*)

3. Le paragraphe 4(2) de l'annexe A est abrogé.

**WILDLIFE ACT**

R-109-95

1995-10-30

**INUVIALUIT SETTLEMENT REGION  
HOLMAN HUNTERS AND TRAPPERS  
COMMITTEE REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations*, established by regulation numbered R-032-93, are amended by these regulations.

2. The definition "cub" in section 1 of Schedule A is repealed and the following is substituted:

"cub" means a polar bear

- (a) that is less than 1.5 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the last vertebra in the tail,
- (b) the hide of which is less than 1.5 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, before being stretched and dried, or
- (c) the hide of which is less than 1.8 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, after being stretched and dried;

3. Subsection 5(2) of Schedule A is repealed.

**LOI SUR LA FAUNE**

R-109-95

1995-10-30

**RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE  
CHASSEURS ET DE TRAPPEURS DE  
HOLMAN DE LA RÉGION DÉSIGNÉE DES  
INUVIALUIT—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit*, pris par le règlement n° R-032-93, est modifié par le présent règlement.

2. La définition de «ourson», à l'article 1 de l'annexe A, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ourson» L'ours polaire :

- a) mesurant moins de 1,5 m de long, tel que mesuré à partir du bout du nez en ligne jusqu'à la dernière vertèbre de la queue;
- b) dont la peau mesure moins de 1,5 m de long, tel que mesurée à partir du bout du nez en ligne droite jusqu'au bout de la peau de la queue, avant son étirement ou son séchage;
- c) dont la peau mesure moins de 1,8 m de long, tel que mesurée à partir du bout du nez en ligne droite jusqu'au bout de la peau de la queue, après son étirement ou son séchage. (*cub*)

3. Le paragraphe 5(2) de l'annexe A est abrogé.

**WILDLIFE ACT**

R-110-95

1995-10-30

**INUVIALUIT SETTLEMENT REGION  
INUVIK HUNTERS AND TRAPPERS  
COMMITTEE REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*, established by regulation numbered R-033-93, are amended by these regulations.

2. The definition "cub" in section 1 of Schedule A is repealed and the following is substituted:

"cub" means a polar bear

- (a) that is less than 1.5 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the last vertebra in the tail,
- (b) the hide of which is less than 1.5 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, before being stretched and dried, or
- (c) the hide of which is less than 1.8 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, after being stretched and dried; (*ourson*)

3. Subsection 4(2) of Schedule A is repealed.

**LOI SUR LA FAUNE**

R-110-95

1995-10-30

**RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE  
CHASSEURS ET DE TRAPPEURS  
D'INUVIK DE LA RÉGION DÉSIGNÉE  
DES INUVIALUIT—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*, pris par le règlement n° R-033-93, est modifié par le présent règlement.

2. La définition de «ourson», à l'article 1 de l'annexe A, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ourson» L'ours polaire :

- a) mesurant moins de 1,5 m de long, tel que mesuré à partir du bout du nez en ligne jusqu'à la dernière vertèbre de la queue;
- b) dont la peau mesure moins de 1,5 m de long, tel que mesurée à partir du bout du nez en ligne droite jusqu'au bout de la peau de la queue, avant son étirement ou son séchage;
- c) dont la peau mesure moins de 1,8 m de long, tel que mesurée à partir du bout du nez en ligne droite jusqu'au bout de la peau de la queue, après son étirement ou son séchage. (*cub*)

3. Le paragraphe 4(2) de l'annexe A est abrogé.

**WILDLIFE ACT**

R-111-95

1995-10-30

**INUVIALUIT SETTLEMENT REGION  
PAULATUK HUNTERS AND TRAPPERS  
COMMITTEE REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations*, established by regulation numbered R-034-93, are amended by these regulations.

2. The definition "cub" in section 1 of Schedule A is repealed and the following is substituted:

"cub" means a polar bear

- (a) that is less than 1.5 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the last vertebra in the tail,
- (b) the hide of which is less than 1.5 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, before being stretched and dried, or
- (c) the hide of which is less than 1.8 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, after being stretched and dried; (*ourson*)

3. Subsection 5(2) of Schedule A is repealed.

**LOI SUR LA FAUNE**

R-111-95

1995-10-30

**RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE  
CHASSEURS ET DE TRAPPEURS DE  
PAULATUK DE LA RÉGION DÉSIGNÉE DES  
INUVIALUIT—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit*, pris par le règlement n° R-034-93, est modifié par le présent règlement.

2. La définition de «ourson», à l'article 1 de l'annexe A, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ourson» L'ours polaire :

- a) mesurant moins de 1,5 m de long, tel que mesuré à partir du bout du nez en ligne jusqu'à la dernière vertèbre de la queue;
- b) dont la peau mesure moins de 1,5 m de long, tel que mesurée à partir du bout du nez en ligne droite jusqu'au bout de la peau de la queue, avant son étirement ou son séchage;
- c) dont la peau mesure moins de 1,8 m de long, tel que mesurée à partir du bout du nez en ligne droite jusqu'au bout de la peau de la queue, après son étirement ou son séchage. (*cub*)

3. Le paragraphe 5(2) de l'annexe A est abrogé.

**WILDLIFE ACT**

R-112-95

1995-10-30

**INUVIALUIT SETTLEMENT REGION  
SACHS HARBOUR HUNTERS AND  
TRAPPERS COMMITTEE REGULATIONS,  
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*, established by regulation numbered R-035-93, are amended by these regulations.

2. The definition "cub" in section 1 of Schedule A is repealed and the following is substituted:

"cub" means a polar bear

- (a) that is less than 1.5 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the last vertebra in the tail,
- (b) the hide of which is less than 1.5 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, before being stretched and dried, or
- (c) the hide of which is less than 1.8 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, after being stretched and dried; (*ourson*)

3. Subsection 4(2) of Schedule A is repealed.

**LOI SUR LA FAUNE**

R-112-95

1995-10-30

**RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE  
CHASSEURS ET DE TRAPPEURS DE  
SACHS HARBOUR DE LA RÉGION  
DÉSIGNÉE DES INUVIALUIT—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit*, pris par le règlement n° R-035-93, est modifié par le présent règlement.

2. La définition de «ourson», à l'article 1 de l'annexe A, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ourson» L'ours polaire :

- a) mesurant moins de 1,5 m de long, tel que mesuré à partir du bout du nez en ligne jusqu'à la dernière vertèbre de la queue;
- b) dont la peau mesure moins de 1,5 m de long, tel que mesurée à partir du bout du nez en ligne droite jusqu'au bout de la peau de la queue, avant son étirement ou son séchage;
- c) dont la peau mesure moins de 1,8 m de long, tel que mesurée à partir du bout du nez en ligne droite jusqu'au bout de la peau de la queue, après son étirement ou son séchage. (*cub*)

3. Le paragraphe 4(2) de l'annexe A est abrogé.

**WILDLIFE ACT**

R-113-95  
1995-10-30

**INUVIALUIT SETTLEMENT REGION  
TUKTOYAKTUK HUNTERS AND TRAPPERS  
COMMITTEE REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*, established by regulation numbered R-037-93, are amended by these regulations.

2. The definition "cub" in section 1 of Schedule B is repealed and the following is substituted:

"cub" means a polar bear

- (a) that is less than 1.5 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the last vertebra in the tail,
- (b) the hide of which is less than 1.5 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, before being stretched and dried, or
- (c) the hide of which is less than 1.8 m in length, measured from the tip of the nose in a straight line to the tip of the skin of the tail, after being stretched and dried; (*ourson*)

3. Subsection 4(2) of Schedule B is repealed.

**LOI SUR LA FAUNE**

R-113-95  
1995-10-30

**RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE  
CHASSEURS ET DE TRAPPEURS DE  
TUKTOYAKTUK DE LA RÉGION  
DÉSIGNÉE DES INUVIALUIT—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*, pris par le règlement n° R-037-93, est modifié par le présent règlement.

2. La définition de «ourson», à l'article 1 de l'annexe B, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ourson» L'ours polaire :

- a) mesurant moins de 1,5 m de long, tel que mesuré à partir du bout du nez en ligne jusqu'à la dernière vertèbre de la queue;
- b) dont la peau mesure moins de 1,5 m de long, tel que mesurée à partir du bout du nez en ligne droite jusqu'au bout de la peau de la queue, avant son étirement ou son séchage;
- c) dont la peau mesure moins de 1,8 m de long, tel que mesurée à partir du bout du nez en ligne droite jusqu'au bout de la peau de la queue, après son étirement ou son séchage. (*cub*)

3. Le paragraphe 4(2) de l'annexe B est abrogé.

**LIQUOR ACT**

R-114-95

1995-11-07

**TALOYOAK (N.T.I. Annual General Meeting) SPECIAL PROHIBITION ORDER**

WHEREAS the Taloyoak Hamlet Council has, by resolution, requested that the Minister declare that the Hamlet of Taloyoak is a prohibited area during the Annual General Meeting of Nunavut Tunngavik Incorporated commencing December 4, 1995;

The Minister, under subsection 51.1(2) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Territories that lies within 25 km of the Taloyoak Hamlet Office is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on December 1, 1995 and ending at 11:59 p.m. on December 9, 1995.

2. No person shall, during the period referred to in section 1, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in section 1.

**LIQUOR ACT**

R-115-95

1995-11-07

**TALOYOAK (Christmas Games) SPECIAL PROHIBITION ORDER**

WHEREAS the Taloyoak Hamlet Council has, by resolution, requested that the Minister declare that the Hamlet of Taloyoak is a prohibited area during the annual Christmas Games commencing December 19, 1995;

The Minister, under subsection 51.1(2) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-114-95

1995-11-07

**ARRÊTÉ SPÉCIAL DE PROHIBITION SUR TALOYOAK (Assemblée générale annuelle du N.T.I.)**

Attendu que le conseil du hameau de Taloyoak a demandé au ministre, par résolution, de déclarer le hameau de Taloyoak secteur de prohibition pendant la durée de l'Assemblée générale annuelle du *Nunavut Tunngavik Incorporated* commençant le 4 décembre 1995,

Le ministre, en vertu du paragraphe 51.1(2) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des territoires située à l'intérieur d'un rayon de 25 kilomètres du bureau de hameau de Taloyoak est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01, le 1<sup>er</sup> décembre 1995 et se terminant à 23 h 59, le 9 décembre 1995.

2. Il est interdit, au cours de la période visée à l'article 1, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à l'article 1.

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-115-95

1995-11-07

**ARRÊTÉ SPÉCIAL DE PROHIBITION SUR TALOYOAK (Christmas Games)**

Attendu que le conseil du hameau de Taloyoak a demandé au ministre, par résolution, de déclarer le hameau de Taloyoak secteur de prohibition pendant la durée des *Annual Taloyoak Christmas Games* commençant le 19 décembre 1995,

Le ministre, en vertu du paragraphe 51.1(2) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :



1. All that portion of the Territories that lies within 25 km of the Taloyoak Hamlet Office is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on December 23, 1995 and ending at 11:59 p.m. on January 1, 1996.

2. No person shall, during the period referred to in section 1, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in section 1.

#### **WILDLIFE ACT**

R-116-95  
1995-11-09

#### **BIG GAME HUNTING REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Big Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-019-92, are amended by these regulations.

2. The Schedule is amended to the extent set out in the schedule to these regulations.

1. Toute la partie des territoires située à l'intérieur d'un rayon de 25 kilomètres du bureau de hameau de Taloyoak est déclarée secteur de prohibition pendant la période commençant à 0 h 01, le 23 décembre 1995 et se terminant à 23 h 59, le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

2. Il est interdit, au cours de la période de prohibition d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à l'article 1.

#### **LOI SUR LA FAUNE**

R-116-95  
1995-11-09

#### **RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU GROS GIBIER—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la chasse au gros gibier*, pris par le règlement n° R-019-92, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est modifiée de la manière prévue à l'annexe du présent règlement.

## SCHEDULE

**1. PART IVB, BEAR, POLAR is amended by****(a) repealing items 3 to 15 and 18 and by substituting the following in numerical order:**

3.	B/1-1b	Coppermine	6	NONE
4.	B/2-1	Cambridge Bay	10	NONE
5.	B/2-1	Gjoa Haven	10	NONE
6.	B/2-1	Taloyoak	12	NONE
7.	B/3-1	Hall Beach	1	NONE
8.	B/3-1	Igloolik	7	NONE
9.	B/3-1	Pelly Bay	15	NONE
10.	B/3-1	Repulse Bay	3	NONE
11.	B/3-1	Taloyoak	15	NONE
12.	B/4-1	Arctic Bay	19	NONE
13.	B/4-1	Grise Fiord	27	NONE
14.	B/4-1	Pond Inlet	22	NONE
15.	B/4-1	Resolute Bay	38	NONE
18.	B/5-2	Iqaluit	18	NONE

**(b) adding the following after item 18:**

18.1.	B/5-2	Lake Harbour	2	NONE
-------	-------	--------------	---	------

**(c) repealing items 25 to 31 and by substituting the following in numerical order:**

25.	J/2-1	Cape Dorset	9	NONE
26.	J/2-1	Chesterfield Inlet	7	NONE
27.	J/2-1	Coral Harbour	44	NONE
28.	J/2-1	Hall Beach	5	NONE
29.	J/2-1	Igloolik	9	NONE
30.	J/2-1	Lake Harbour	9	NONE
31.	J/2-1	Repulse Bay	13	NONE

**(d) repealing conditions 1 and 2.**

## ANNEXE

**1. La PARTIE IVB : OURS, OURS POLAIRE est modifiée par :****a) abrogation des numéros 3 à 15 et 18 et par substitution, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

3.	B/1-1b	Coppermine	6	AUCUNE
4.	B/2-1	Cambridge Bay	10	AUCUNE
5.	B/2-1	Gjoa Haven	10	AUCUNE
6.	B/2-1	Taloyoak	12	AUCUNE
7.	B/3-1	Hall Beach	1	AUCUNE
8.	B/3-1	Igloolik	7	AUCUNE
9.	B/3-1	Pelly Bay	15	AUCUNE
10.	B/3-1	Repulse Bay	3	AUCUNE
11.	B/3-1	Taloyoak	15	AUCUNE
12.	B/4-1	Arctic Bay	19	AUCUNE
13.	B/4-1	Grise Fiord	27	AUCUNE
14.	B/4-1	Pond Inlet	22	AUCUNE
15.	B/4-1	Resolute Bay	38	AUCUNE
18.	B/5-2	Iqaluit	18	AUCUNE

**b) insertion, après le numéro 18, de ce qui suit :**

18.1.	B/5-2	Lake Harbour	2	AUCUNE
-------	-------	--------------	---	--------

**c) abrogation des numéros 25 à 31 et par substitution, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

25.	J/2-1	Cape Dorset	9	AUCUNE
26.	J/2-1	Chesterfield Inlet	7	AUCUNE
27.	J/2-1	Coral Harbour	44	AUCUNE
28.	J/2-1	Hall Beach	5	AUCUNE
29.	J/2-1	Igloolik	9	AUCUNE
30.	J/2-1	Lake Harbour	9	AUCUNE
31.	J/2-1	Repulse Bay	13	AUCUNE

**d) abrogation des conditions 1 et 2.**

**2. PART VIIA, CARIBOU, BARREN-GROUND is amended by repealing items 5 and 6 and by substituting the following:**

5.	RES	A/3, B (except B/1), C/1, C/2, D/1, F, H/1, H/3, I, J/1, J/2	15 AUGUST to 30 APRIL	5	1	10	NONE
----	-----	--	--------------------------	---	---	----	------

**3. PART VIIB, CARIBOU, BARREN-GROUND is amended by repealing items 13 and 14 and by substituting the following:**

13.	J/3		Coral Harbour		250	1	
14.		The area set out in Schedule B of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	Fort Chipewyan		400	1	

**4. PART XIII A, MUSKOX is amended by repealing item 7.1 and by substituting the following:**

7.1.	GHLS	A/1-1, A/1-2, A/1-3, A/1-6	1 AUGUST to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 2	10	NONE
------	------	-------------------------------	-----------------------	-------------------	------	----	------

**2. La PARTIE VIIA : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS est modifiée par abrogation des numéros 5 et 6 et par substitution de ce qui suit :**

5.	RES	A/3, B (sauf B/1), C/1, C/2, D/1, F, H/1, H/3, I, J/1, J/2	du 15 AOÛT au 30 AVRIL	5	1	10	AUCUNE
----	-----	--	---------------------------	---	---	----	--------

**3. La PARTIE VIIB : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS est modifiée par abrogation des numéros 13 et 14 et par substitution de ce qui suit :**

13.	J/3		Coral Harbour		250	1	
14.		La région établie à l'annexe B du <i>Règlement sur les permis et licences</i> <i>relatifs à la faune</i>	Fort Chipewyan		400	1	

**4. La PARTIE XIII A : BOEUF MUSQUÉ est modifiée par abrogation du numéro 7.1 et par substitution de ce qui suit :**

7.1.	PCGS	A/1-1, A/1-2, A/1-3, A/1-6	du 1 <sup>er</sup> AOÛT au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUNE
------	------	-------------------------------	--------------------------------------	-----------------------	------	----	--------



**WILDLIFE ACT**

R-117-95  
1995-11-09

**BIG GAME HUNTING REGULATIONS,  
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Big Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-019-92, are amended by these regulations.
2. Subsection 16(2) is repealed.
3. The Schedule is amended to the extent set out in the schedule to these regulations.

**LOI SUR LA FAUNE**

R-117-95  
1995-11-09

**RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU GROS  
GIBIER—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la chasse au gros gibier*, pris par le règlement n° R-019-92, est modifié par le présent règlement.
2. Le paragraphe 16(2) est abrogé.
3. L'annexe est modifiée de la manière prévue à l'annexe du présent règlement.

**SCHEDULE****1. PART VIIB, CARIBOU, BARREN-GROUND is amended by****(a) adding the following after item 9.7:**

9.8.	II/1	Baker Lake	15	1
------	------	------------	----	---

**(b) repealing items 10, 11.1 and 11.2 and by substituting the following in numerical order:**

10.	I	Baker Lake	20	1
11.1.	J/I	Arviat	30	1
11.2.	J/I	Baker Lake	25	1



## ANNEXE

**1. La PARTIE VIIB : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS est modifiée par :****a) insertion, après le numéro 9.7, de ce qui suit :**

9.8.	H/1	Baker Lake	15	1
------	-----	------------	----	---

**b) abrogation des numéros 10, 11.1 et 11.2 et par substitution, suivant l'ordre numérique, de ce qui suit :**

10.	I	Baker Lake	20	1
11.1.	J/I	Arviat	30	1
11.2.	J/I	Baker Lake	25	1



**WILDLIFE ACT**

R-118-95

1995-11-09

**SALE OF WILDLIFE  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Sale of Wildlife Regulations*, established by regulation numbered R-021-92, are amended by these regulations.
2. The Schedule is amended to the extent set out in the schedule to these regulations.

**LOI SUR LA FAUNE**

R-118-95

1995-11-09

**RÈGLEMENT SUR LA VENTE D'ANIMAUX  
DE LA FAUNE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la vente d'animaux de la faune*, pris par le règlement n° R-021-92, est modifié par le présent règlement.
2. L'annexe est modifiée de la manière prévue à l'annexe du présent règlement.

**SCHEDULE**

**1. The Schedule is amended by repealing items 7 and 12 and by substituting the following in numerical order:**

7.	H/1	Baker Lake	35	None
12.	I	Baker Lake, Chesterfield Inlet, Repulse Bay	240	None

## ANNEXE

1. L'annexe est modifiée par abrogation des numéros 7 et 12 et par substitution, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

7.	H/1	Baker Lake	35	AUCUNE
12.	I	Baker Lake, Chesterfield Inlet, Repulse Bay	240	AUCUNE

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./1995©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/1995©

---



